

Aktenvernichter  
Document Shredders  
Destructeurs de Documents  
Papiervernietigers  
Distruiggidocumenti  
Destructoras de Documentos  
Dokumentförsörare

D Betriebsanleitung  
GB Operating Instructions  
F Mode d'emploi  
NL Gebruiksaanwijzing  
I Manuale d'istruzione  
E Instrucciones de uso  
S Bruksanvisning

## IDEAL 2220



- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Srodki bezpieczeñstwa • Меры предосторожности •

IDEAL 2220



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !  
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen  
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatormanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeñstwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenli k önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
- CZ** Prosim přečtete si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosim preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجو كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجو ا لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائما



- D** Keine Bedienung durch Kinder!  
**GB** Children must not operate the machine!  
**F** Pas d'utilisation par un enfant!  
**NL** Geen bediening door kinderen!  
**I** Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!  
**E** No dejar que la utilicen los niños!  
**S** Installera maskinen utom räckhåll för barn!  
**FIN** Asentakaa laite lasten ulottumattomiin!  
**N** Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!  
**PL** Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia!  
**RUS** Не допускайте детей к пользованию аппаратом!  
**H** Gyerekek a gépet nem kezelhetik  
**TR** Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.  
**DK** Må kun betjenes af voksne  
**CZ** Stroj nesmí být obsluhováán dětmi!  
**P** As crianças não devem trabalhar com a máquina!  
**GR** ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.  
**SLO** Otroci ne smejo uporabljati naprave  
**SK** So strojom nesmú pracovať deti!  
**EST** Lapsed ei tohi masinat kasutada!  
**CHI** 勿让儿童使用机器!  
**UAE** يجب علي الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



- D** Nicht in das Schneidwerk greifen!  
**GB** Do not reach into the feed-opening of the cutting head!  
**F** Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!  
**NL** Blijf buiten het bereik van de invoeropening!  
**I** Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!  
**E** No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!  
**S** Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!  
**FIN** Älkää työntäkö sormia teräpakkaan!  
**N** Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!  
**PL** Nie wkładać rąk pomiędzy głowicę tnące!  
**RUS** Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!  
**H** Ne nyúljon a vágószerkezetbe!  
**TR** Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayınız.  
**DK** Hold fingere væk fra åbningen til skæreværket  
**CZ** Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!  
**P** Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!  
**GR** ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.  
**SLO** Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave  
**SK** Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlave!  
**EST** Ärge pange kätt lõikepea sõõduavasse!  
**CHI** 机器操作时，切勿接触刀头入口！  
**UAE** لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

- Sicherheitshinweise • Safety precautions
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene
- Srodki bezpieczeñstwa • Меры предосторожности

IDEAL 2220



- D** Vorsicht bei langen Haaren!  
**GB** Long hair can become entangled in cutting head!  
**F** Attention aux cheveux longs !  
**NL** Pas op met lang haar!  
**I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!  
**E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!  
**S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!  
**FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !  
**N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreverket!  
**PL** Uwaga na długie włosy!  
**RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!  
**H** Vigyázzon a hosszú hajra!  
**TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.  
**DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreværket  
**CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!  
**P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!  
**GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.  
**SLO** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!  
**SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !  
**EST** Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jääda!  
**CHI** 切勿让长头发接近刀头!  
**UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.



- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!  
**GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!  
**F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !  
**NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!  
**I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!  
**E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!  
**S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!  
**FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !  
**N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!  
**PL** Uwagaż na krawaty i inne luźne części garderoby!  
**RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!  
**H** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!  
**TR** Lütfen Gravatt ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.  
**DK** Undgå løse eller hængene klæder inærheden af skæreværket  
**CZ** Pozor na kravaty a volné součásti oděvu!  
**P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!  
**GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.  
**SLO** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!  
**SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali kravaty resp. dlhé visiace predmety !  
**EST** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemetega!  
**CHI** 小心领带和其它宽松衣物!  
**UAE** ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتدلّية.

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Меры предосторожности •

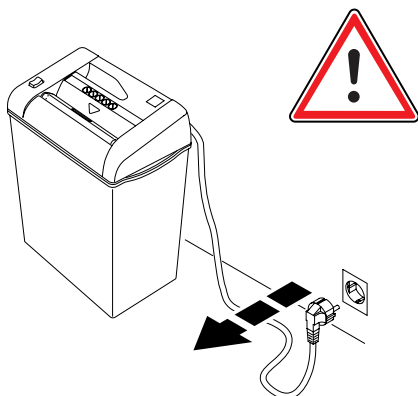
# IDEAL



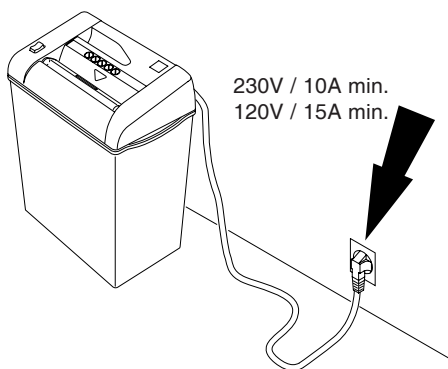
- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate eheteaga!
- CHI** 注意所佩带饰物!
- UAE** ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية وغيرها.

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter •

## IDEAL 2220



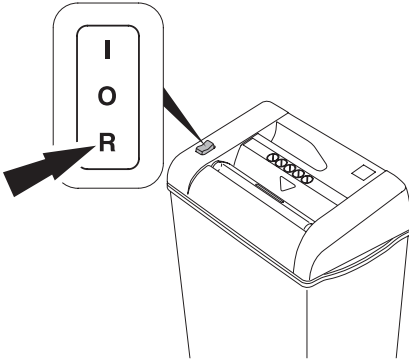
- D** Bei der Reinigung Netzstecker ziehen!  
Keine eigenständige Reparatur des Aktenvernichters vornehmen!  
(Siehe Seite 16).
- GB** Remove the plug before cleaning the machine!  
Do not perform any repairs on the document shredder! (See page 16).
- F** Débrancher la prise de courant en cas d'entretien ! Ne pas entreprendre personnellement de réparation du destructeur ! (voir en page 16).
- NL** Bij reiniging de stekker uit de wandcontactdoos halen.  
De papiervernietiger niet zelf repareren.  
(zie pagina 16).
- I** Rimuovere la presa di corrente prima di pulire la macchina.  
Non intervenire in caso di anomalia.  
(Vedi pagina 16).
- E** Quite la clavija antes de limpiar la máquina. No lleve a cabo ninguna reparación sobre la máquina destructora.  
(véase pág. 16).
- S** Dra ut kontakten innan maskinen rengöres. Utför inga reparationer på dokumentförstöraren. (Se sid 16).



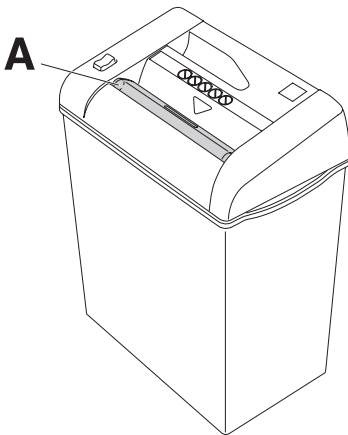
- D** Freier Zugang zum Netzanschluß
- GB** Ensure free access to mains
- F** Ménager un accès libre à la prise de courant
- NL** Zorg voor een vrije toegang bij het stopcontact
- I** Assicurare libero accesso all'energia elettrica
- E** Asegúrese de tener libre acceso al enchufe principal
- S** Se till att nätanslutningen inte är blockerad

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter •

# IDEAL



- D** Nach dem Durchlauf des Papiers Symbol "R" drücken, zum Ausschalten der Maschine.
- GB** After shredding press "R" on the rocker switch to switch off the machine.
- F** Après le passage des feuilles, appuyer sur la touche "R" pour éteindre le destructeur.
- NL** Druk na het vernietigen op het symbool "R" op de schakelaar om de machine uit te schakelen.
- I** Al termine della distruzione premere l'interruttore dal lato "R" per spegnere la macchina.
- E** Una vez finalizado el proceso de destrucción, pulsar el símbolo "R" para apagar la máquina.
- S** För att stänga av maskinen tryck "R" på vipp-strömbrytaren.

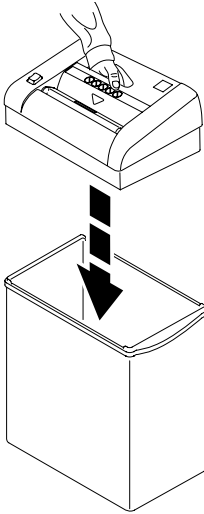


- D** Maschine darf ohne Sicherheitsklappe (A) nicht betrieben werden!
- GB** Do not operate the machine without the safety flap (A).
- F** Ne pas utiliser la machine sans son volet de sécurité (A).
- NL** De machine mag zonder veiligheidsklep niet gebruikt worden (A).
- I** Non utilizzare la macchina senza la pateletta di sicurezza (A) (Safety Flap)!
- E** ¡No usar la máquina sin la tapa de seguridad (A)!
- S** Använd inte maskinen utan säkerhetsluckan (A).

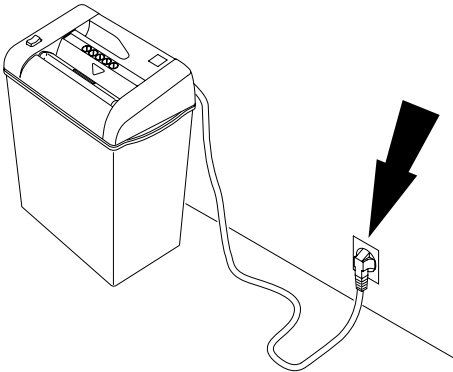
- Aufstellen • Installation • Montage • Installatie •
- Installazione • Instalación • Installation •

## IDEAL 2220

---

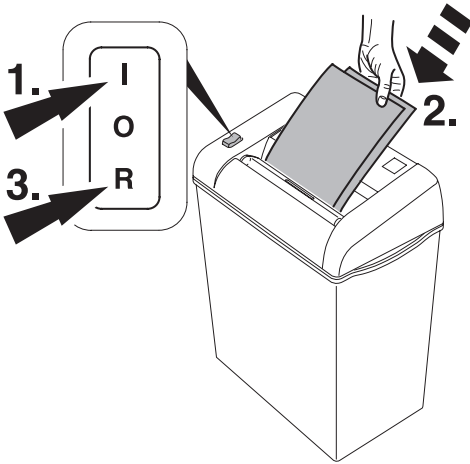


- D** Maschine in den Auffangbehälter setzen.
- GB** Place machine onto the shred bin.
- F** Placer le mécanisme sur le réceptacle.
- NL** Machine op de papieropvang zetten.
- I** Porre la testa del distruggidocumenti sul contenitore di raccolta.
- E** Coloque el cabezal de la máquina en la papelera.
- S** Placera maskinnen på avfallsbehållaren.



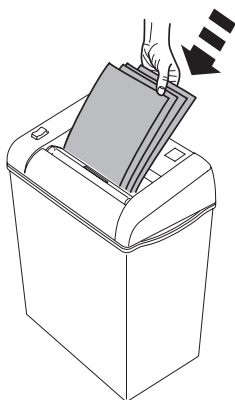
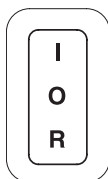
- D** Stecker in Steckdose
- GB** Plug into the wall socket
- F** Brancher le câble d'alimentation au secteur
- NL** Steek de stekker in het stopcontact
- I** Inserire la spina nella presa
- E** Conecte la máquina a un enchufe de pared
- S** Anslut väggkontakten



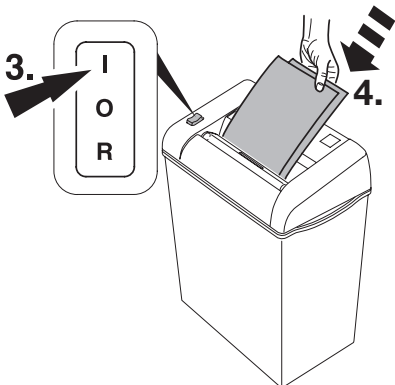
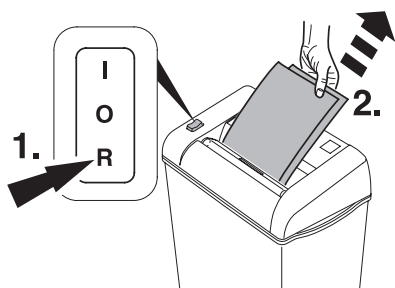


- D** Schalter auf Position "I" (1.). Der Aktenvernichter ist nun eingeschaltet und das Schneidwerk läuft, es kann Papier zugeführt werden (2.). **Nach dem Durchlauf des Papiers Symbol "R" drücken, zum Ausschalten der Maschine (3.).**
- GB** Turn the rocker switch to position "I" (1.). Cutting head is running and the paper shredder is now ready to shred paper (2.). **After shredding press "R" on the rocker switch to switch off the machine (3.).**
- F** Positionner l'interrupteur sur la position "I" (1.) Le moteur tourne et le destructeur est prêt à fonctionner. Introduire le papier. (2.). **Après le passage des feuilles, appuyer sur la touche "R" pour éteindre le destructeur.**
- NL** Schakelaar in positie "I" zetten (1.). De papiervernietiger is nu ingeschakeld het snijmechanisme draait, en kan papier ingevoerd worden (2.). **Druk na het vernietigen op het symbool "R" op de schakelaar om de machine uit te schakelen (3.).**
- I** Premere l'interruttore nella posizione "I" (1.) le frese di taglio si avviano ed il distruggidocumenti è pronto a distruggere funzionare (2.). **Al termine della distruzione premere l'interruttore dal lato "R" per spegnere la macchina (3.).**
- E** Colocar el interruptor en la posición "I" (1.). Ahora el cabezal de corte está en funcionamiento y la destructora está lista para destruir papel (2.). **Una vez finalizado el proceso de destrucción, pulsar el símbolo "R" para apagar la máquina (3.).**
- S** Slå på vipp-strömbrytaren i läge "I" (1.). Skärverket startas och dokumentförstöraren är redo att användas (2.). **För att stänga av maskinen tryck "R" på vipp-strömbrytaren (3.)**

**IDEAL 2220**



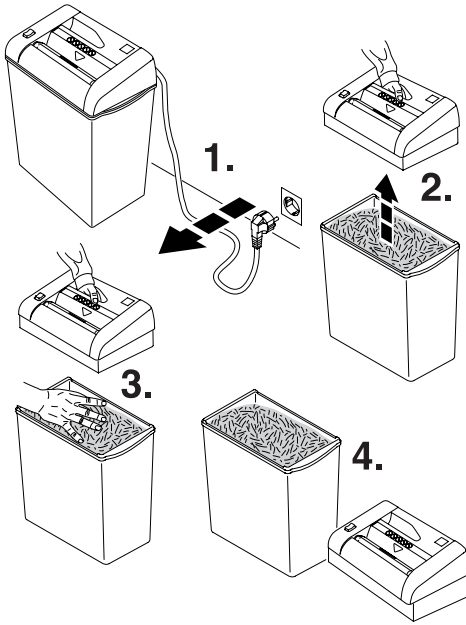
- D** Automatischer Stopp bei zu viel Papier. (Maschine blockiert).
- GB** Stops automatically if too much paper is inserted. (Machine blocks).
- F** Arrêt automatique lors de l'introduction d'une liasse trop épaisse (le destructeur s'arrête).
- NL** Stopt automatisch bij te grote papertoevoer ineens. (Maschine blokkert).
- I** Si arresta automaticamente se viene inserita troppa carta. (La macchina si è bloccata).
- E** Se para automaticamente si se introduce demasiado papel. (Maquina bloqueada).
- S** Stannar automatiskt när för mycket papper förs in. (Maskinen blockerad).



- D** Schalter "R" drücken (1.). Papier entnehmen (2.). Betriebsbereitschaft wiederherstellen (3.). Weniger Papier zuführen (4.).
- GB** Press reverse button (1.) and remove paper (2.). Reset by pressing the rocker switch to position "I" (3.). Re-feed the paper in smaller quantities (4.).
- F** Positionner l'interrupteur sur "R" (1.), afin de récupérer les documents engagés (2.). Revenir en position "I" (3.). Introduire des documents moins épais (4.).
- NL** Druk op de "R" (1.) - knop en verwijder het papier (2.). Reset door de switch in stand "I" te zetten (3.). Nu minder papier toevoeren (4.).
- I** Premere il tasto "R" (1.) e rimuovere la carta (2.). Reset premendo l'interruttore su posizione "I" (3.). Ri-alimentare la carta in quantità minore (4.).
- E** Presione el botón reverse (1.) y quite el papel (2.). Reinicie pulsando el interruptor en posición "I" (3.). Vuelva a introducir el papel en pequeñas cantidades (4.).
- S** Tryck på returknappen "R" (1.) och ta bort papperet (2.). Återställ genom att trycka strömbrytaren till position "I" (3.). Mata sedan in papperet i mindre mängder (4.).

- Bedienung • Operation • Utilisation • Bedienung •
- Istruzioni per l'uso • Funcionamiento •
- Handhavande •

# IDEAL



**D** Wenn der Auffangbehälter voll ist, leeren.  
**GB** Empty the shred bin when it is full.

**F** Vider le réceptacle lorsque celui-ci est plein.

**NL** Ledigen als de op vergaarbak vol is.

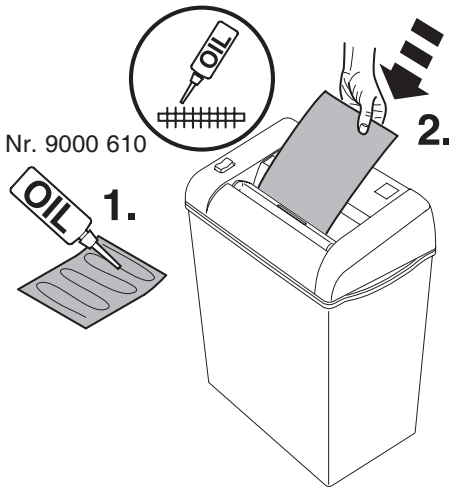
**I** Vuotate il cestino quando pieno.

**E** Vaciar la papelera una vez esté llena.

**S** Leeg de opvangbak als deze vol is.

- Wartung und Pflege • Maintenance and cleaning •
- Maintenance et entretien • Onderhoud • Manutenzione e pulizia •
- Limpieza y mantenimiento • Driftstörning och rengöring •

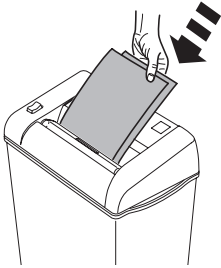
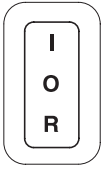
**IDEAL 2220**



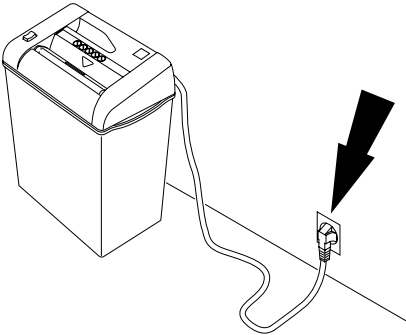
- D** Bei nachlassender Schneidleistung oder nach jedem gefülltem Behälter Schneidwerk ölen! (siehe Bild)
- GB** If the sheet capacity reduces or after the shred bin is emptied oil the shredding mechanism! (see picture)
- F** En cas de performances réduites ou après chaque vidage du réceptacle, lubrifier le bloc de coupe ! (voir illustration)
- NL** Bij teruglopende capaciteit of na elke volle container, het snijwerk olien. (zie afbeelding)
- I** Se la capacità di introduzione dei fogli si riduce, o dopo lo svuotamento del contenitore dei bradelli di carta, raccomandiamo di oliare il meccanismo di taglio. (vedi disegno)
- E** Si la capacidad de hojas se reduce o si el cajón de recogida está lleno, recomendamos que lubrique el mecanismo destructor! (mirar dibujo)
- S** Vi rekommenderar att ni oljar skärverket om matningskapaciteten minskar eller när avfallsbehållaren har tömts! (se bilden).

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga drifts störningar •

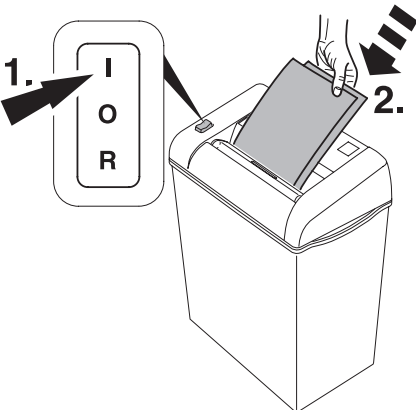
# IDEAL



- D** Maschine läuft nicht an
- GB** Machine will not start
- F** Le destructeur ne se met pas en marche
- NL** Machine start niet
- I** La macchina non parte
- E** La máquina no funciona
- S** Maskinen startar inte



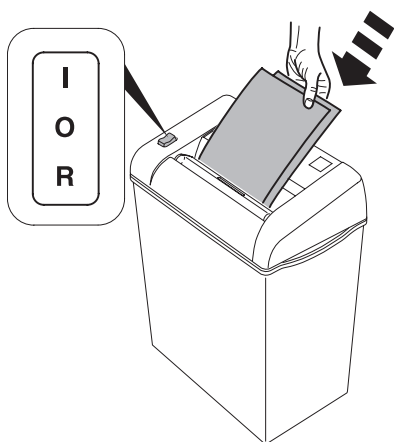
- D** Netzstecker eingesteckt?
- GB** Is the machine plugged in?
- F** Prise de courant branchée?
- NL** Zit de stekker in de contactdoos?
- I** La macchina è collegata alla presa di corrente?
- E** ¿La máquina está enchufada?
- S** Är maskinen ansluten?



- D** Schalter auf Position "I"?
- GB** Is the switch in position "I"?
- F** L'interrupteur est-il en position "I"?
- NL** Staat de switch in positie "I"?
- I** L'interruttore è in posizione "I"?
- E** ¿El interruptor está en posición "I"?
- S** Strömbrytare i position "I"?

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

## IDEAL 2220



### D Maschine schaltet ab.

Überlastschutz.

Abkühlphase ca. 10 - 15 Min.

### GB Machine stops.

Overload protection.

Cooling down period approx.

10 - 15 minutes

### F Le destructeur s'arrête.

Protection thermique du moteur.

Laisser refroidir environ 10 à 15 minutes

### NL Machine stopt;

overhittingsbeveiliging.

Afkoelperiode: ongeveer 10 - 15 minuten

### I La macchina si ferma.

Surriscaldamento.

Fate raffreddare circa 10 - 15 minuti

### E La máquina se para.

Posibles sobrecargas.

Período de enfriamiento de aprox.

10 - 15 min.

### S Maskinen stannar.

Överbelastningsskydd.

Efter 10 - 15 minuter är maskinen färdig att användas igen.

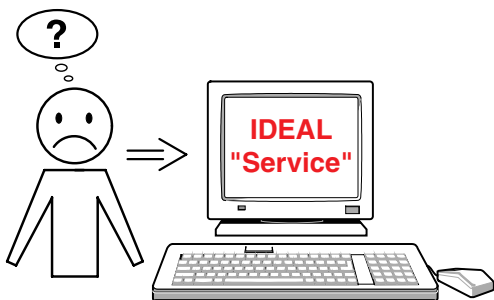
- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •



- D** Für störungsfreien Betrieb Auffangbehälter rechtzeitig, bzw. täglich leeren! Lässt sich ein Papierstau wie auf Seite 10 beschrieben, wegen eines übervollen Auffangbehälters nicht beseitigen. Auffangbehälter leeren (Siehe Seite 11).
- GB** Empty the shred bins in sufficient time, at least daily.  
If a paper jam, as described on page 10, cannot be corrected, because of an over filled shred bin, the shred bin must be emptied (see page 11).
- F** Pour un bon fonctionnement du destructeur, vider régulièrement les réceptacles.  
Si un bourrage comme décrit en page 10 ne peut être éliminé pour cause de réceptacle trop plein, vider le réceptacle (voir page 11).
- NL** Leeg de afvalbak regelmatig, minstens dagelijks, zodat er geen onderbrekingen veroorzaakt worden naar de snijmessen.  
Indien een papierverstopping, zoals beschreven op pagina 10, niet verholpen kan worden vanwege een overvolle afvalbak, dan dient de afvalbak eerst geleegd te worden (zie pagina 11)
- I** Svuotare il cestino frequentemente, minimo quotidianamente, in modo da evitare interferenze con il gruppo frese. Se si verifica un inceppamento come descritto a pagina 10, la causa è, il riempimento del cesto, il cesto deve essere svuotato (vedi pagina 11)
- E** Vaciar las papeleras a tiempo, al menos una vez al día. Si un atasco de papel, tal y como descrito en la página 10, no sepuede eliminar debido a que la papelera esté llena, hay que vaciar la papelera (véase pág. 11).
- S** För att undvika driftstörning, töm avfallsbehållaren regelbundet, gärna dagligen så att skärverket hålls fritt. Vid ett pappersstopp, enligt beskrivning på sid 10, som inte kan korrigeras på grund av överfull papperskorg, måste papperskorgen tömmas (se sid 11)

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

## IDEAL 2220



### D Trifft keine der vorher genannten Problemlösungen zu:

Kontakt: Kundendienst

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"
- [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

### GB None of the above mentioned methods helped to solve the problem:

Contact Service Team:

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"
- [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

### F En cas de problème autre que ceux énoncés précédemment :

Prenez contact via notre site Internet, à l'adresse

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → rubrique "Service"
- [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

### NL Geen enkele van de hierboven vermelde methodes helpt om het probleem op te lossen. Contacteer de klantendienst:

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"
- [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

### I Nessuno dei metodi sopraindicati sono di aiuto a risolvere i Vs. problemi.

Contattare il centro di assistenza clienti.

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"
- [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

### E Si ninguno de los métodos ayudan a solucionar el problema: Contacte con el servicio técnico

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Servicio"
- [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)

### S Om inte någon av ovan nämnda åtgärder hjälper, var vänlig kontakta vår serviceavd:

- [www.ideal.de](http://www.ideal.de) → "Service"
- [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)



- Zubehör • Accessories • Accessoires • Toebehoren •
- Accessori • Accesorios • Tillbehör •

**D** Empfohlenes Zubehör  
**GB** Recommended accessories  
**F** Accessoires recommandés  
**NL** Aanbevolen toebehoren  
**I** Accessori Raccomandati  
**E** Accesorios Recomendados  
**S** Rekommenderade tillbehör



**D** Umweltverträgliches Spezialöl  
**GB** Environmentally friendly oil  
**F** Huile spéciale biodégradable  
**NL** Milieuvriendelijke olie  
**I** Olio biodegradabile  
**E** Aceite biodegradable  
**S** Miljövänlig olja  
**Nr. 9000 610**

- Technische Information • Technical Information •
- Information technique • Technische gegevens •
- Informazioni Technique • Información técnica •
- Technisk information •



I.T.E. Listed 802 D

- D** Diese Maschine ist GS-geprüft und entspricht den EG-Richtlinien 2006/95/EG und 2004/108/EG.

**Lärminformation:**

Unter dem nach ISO 7779 zugelassenen Wert von < 70 db (A).

Die spezifischen technischen Daten entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem Typenschild der Maschine.

Für die Inanspruchnahme einer Garantieleistung muss das Gerät durch das Typenschild zu identifizieren sein.

Technische Änderungen vorbehalten.

- GB** This machine is approved by independent safety laboratories and is in compliance with the EC-regulations 2006/95/EG and 2004/108/EG.

**Sound level information:**

The sound level at the work place is less than the ISO 7779 standard's maximum permissible level of < 70 db (A).

The exact technical specifications can be found on the technical specifications sticker on the machine.

To claim under guarantee, the machine must still carry its original identification label.

Subject to alterations without notice.

- F** Cette machine a subi les contrôles de sécurité et correspond aux directives européennes 2006/95/EG et 2004/2108/EG.

**Niveau sonore:**

Au poste de travail, le niveau sonore est inférieur aux valeurs maximales autorisées par la norme ISO 7779 < 70 décibels.

Les indications techniques se retrouvent sur la plaque signalétique de la machine. Pour bénéficier de la garantie, la machine doit pouvoir être identifiée par sa plaque signalétique.

Sous réserve de modifications techniques.

- NL** **Geluidsniveau informatie:**

Deze machine is goedgekeurd door toonaangevende, onafhankelijke veiligheidsinstituten en voldoet aan EG-normen 2006/95/EG en 2004/108/EG.

**Geluidsniveau informatie:**

Het geluidsniveau op de werkplek is lager dan het volgens EN norm ISO 7779

- Technische Information • Technical Information •
- Information technique • Technische gegevens •
- Informazioni Technische • Información técnica •
- Technisk information •

# IDEAL



I.T.E. Listed 802 D

maximaal toegestane geluidsniveau van < 70 db (A). De precieze technische specificaties vindt u op het typeplaatje op het apparaat.

Bij eventuele garantieclaims, moet de machine voorzien zijn van het originele identificatielabel.

Wijzigingen zonder kennisgeving on ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

- I Questa macchina ha ottenuto il marchio GS ed è conforme alle norme 2006/95/EG e 2004/108/EG.

**Informazioni sul livello di rumorosità:**

Il livello delle emissioni acustiche nell'ambiente di utilizzo risulta inferiore al valore massimo di < 70 db (A), fissato con normativa ISO 7779.

Le esatte specifiche tecniche si trovano sul letichetta adesiva del distruggidocumenti.

Per usufruire della garanzia sulla macchina deve essere presente l'etichetta identificativa originale.

Soggetto a modifiche senza avviso.

- E Esta máquina está aprobada por laboratorios de seguridad independientes y de conformidad con las regulaciones-CE 2006/95/EG y 2004/108/EG.

**Nivel de ruido:**

El nivel de ruido en el lugar de trabajo es inferior al nivel máximo permitido de < 70 db (A) por la normativa ISO 7779.

Las especificaciones técnicas exactas se encuentran adheridas a la máquina.

Para cualquier reclamación en garantía, la máquina ha de estar provista de la placa original de identificación.

Sujeto a cambio sin notificación.

- S Maskinen är provad av oberoende säkerhetslaboratorier och är överensstämmande med EC-regler 2006/95/EG och 2004/108/EG.

**Ljudnivå information:**

Ljud nivån vid arbetsplatsen är lägre än ISO 7779 standard på maximal nivå på < 70 db (A).

De exakta tekniska specifikationerna finns på maskinetiketten.

För att garantin skall gälla måste maskinens originaletikett med serienumret sitta kvar på maskinen.

Kan ändras utan föregående meddelande.

- D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
- GB EC-declaration of conformity
- F Déclaration de conformité CE
- NL EG-verklaring van overeenstemming
- I Dichiarazione CE di conformità
- E Declaración CE de conformidad
- S EG-försäkran om överensstämmelse

**- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von**

- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine
- Si dichiara che il modello della
- Por la presente, declaramos que la
- Härmed förklarar vi att den av oss levererade typen av

**GS- IDENT. Nr.**  
**2220; ID Nr. 11221002**

**UL-IDENT. Nr.**  
**ID Nr. 10221002**

**- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht**

- complies with the following provisions applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen
- è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti
- satisface las disposiciones pertinentes siguientes
- uppfyller följande tillämpliga bestämmelser

**2004/108/EG:**

EMV Richtline, EMV Electromagnetic compatibility directive, EMV directives compatibilité électromagnétique, EMV elektromagnetische compatibiliteitsrichtlijn, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica, Directiva de compatibilidad electromagnética EMW, EMV Elektroniskt.

**2006/95/EG**

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension, Richtlijn voor lage voltage, Direttiva Bassa Tensione, Directiva de bajo voltaje, Kompatibilitets direktiv Lågspänningsdirektiv.

**- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere**

- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere
- Norme armonizzate applicate in particolare
- Normas armonizadas utilizadas particularmente
- Tillämpade standarder, speciellt

**EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;  
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN ISO 13857; EN ISO 7779**

29.12.2009  
Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation  
Authorized representative for technical documentation  
Représentant autorisé pour la documentation technique.  
Geautoriseerde vertegenwoordiging voor technische  
documentatie:

Rappresentante autorizzato per le documentazioni tecniche  
Representante autorizado para documentación técnica  
För teknisk dokumentation kontakta:

Krug & Priester GmbH u. Co KG  
Simon-Schweitzer-Str. 34  
D-72336 Balingen (Germany)

Notizen:

Notizen:



**Aktenvernichter**  
**Document Shredders**  
**Destructeurs de Documents**  
**Papiervernietigers**  
**Distruuggidocumenti**  
**Destructoras de Documentos**  
**Dokumentförstörare**

**Schneidemaschinen**  
**Trimmers and Guillotines**  
**Cisailles et Massicots**  
**Snijmachines**  
**Taglierine e Tagliacarte**  
**Cizallas y Guillotinas**  
**Skärmaskiner**

